





THEMES DE RECHERCHE DU L.R.

(Joindre une annexe, si nécessaire)

1) ..... Mots clés : .....	..... (1) الكلمات المفتاحية : .....
2) ..... Mots clés : .....	..... (2) الكلمات المفتاحية : .....
3) ..... Mots clés : .....	..... (3) الكلمات المفتاحية : .....
4) ..... Mots clés : .....	..... (4) الكلمات المفتاحية : .....
5) ..... Mots clés : .....	..... (5) الكلمات المفتاحية : .....

Chercheurs ayant obtenu un Diplôme (DEA, Mastères, Thèse,...) durant la période allant du 1/1/2006 au 31/12/2006

الباحثون المتحصلون على شهادة (الدراسات المعمقة ماجستير، أطروحة،...) في الفترة المتراوحة بين 2006/1/1 و 2006/12/31

[Joindre, obligatoirement, une photocopie de l'attestation de réussite et l'attestation d'habilitation, le cas échéant].

[يتأكد إرفاق نسخة من شهادة النجاح وشهادة التأهيل الجامعي، إن اقتضى الحال]

الاسم واللقب Nom(s) et Prénom(s)	الشهادة Diplôme	الموضوع Sujet	التاريخ Date	المكان Lieu

(Joindre une annexe, si nécessaire)

(إضافة ملحق إن اقتضى الحال)

Travaux de recherche déjà effectués

Faire figurer les derniers travaux de recherche les plus significatifs (dix au maximum) en relation avec la thématique scientifique du L.R ayant fait l'objet de publications( articles, brevets,... parus ou acceptés) durant les cinq dernières années, dans l'ordre chronologique, avec auteur(s), titre, journal, vol, n°, pages(1ère et dernière), année, ...

أعمال البحث المنجزة

إدراج آخر الأعمال ذات العلاقة مع المجال العلمي للمخبر (عشرة أعمال على أقصى تقدير) والأكثر دلالة على نوعية نشاطاتكم والتي نشرت (منشورات، براءات... تم نشرها أو تم قبولها) وذلك خلال الخمس سنوات الأخيرة تقدم حسب التسلسل الزمني مع الإدلاء باسم (أو أسماء) المؤلف(ين) والعنوان والمجلة وعددها ونمرتي الصفحتين الأولى والأخيرة وسنة الإصدار....

1)	..... (1)
2)	..... (2)
3)	..... (3)
4)	..... (4)
5)	..... (5)
6)	..... (6)
7)	..... (7)
8)	..... (8)
9)	..... (9)
10)	..... (10)

## EQUIPEMENTS ET TECHNIQUES SPECIFIQUES

(Joindre une annexe, si nécessaire)

1) PROPRES AU L.R. ( en précisant le(s) lieu(x) ) :

## التجهيزات والتقنيات الخصوصية

(إضافة ملحق عند الإقتضاء)

1) الذاتية لمخبر البحث (مع تحديد المكان) :

2) ACCESSIBLES AU L.R

(y compris à l'étranger, en précisant le(s) lieu(x), et hors équipements et techniques spécifiques propres ) :

2) يمكن استعمالها من طرف مخبر البحث

(بما في ذلك المعدات الموجودة بالخارج مع تحديد المكان وعدم اعتبار التجهيزات والتقنيات الخصوصية الذاتية)

3) NECESSAIRES

(A l'exclusion des gros équipements (x 100.000DT) qui feront l'objet d'appel d'offres spécifique, préciser à la page 5, en justifiant, les techniques scientifiques nécessaires à la réalisation du programme qui exigent l'utilisation d'équipements petits\* et moyens\*\* non disponibles actuellement et indiquer leur(s) prix).

\* x 1000DT , \*\* x 10.000DT

3) اللازمة

(باستثناء التجهيزات الكبرى (ضارب 100.000 دت) الذي سيتم في شأنهم إصدار طلب عروض خاص، أذكر في الصفحة رقم 5 مع التعليل التقني العلمية اللازمة لتحقيق البرنامج الذي يتطلب تجهيزات صغيرة\* ومتوسطة\*\* غير متوفرة حاليا مع الإدلاء بتمنيتها).

\* ضارب 1.000 دت ، \*\* ضارب 10.000 دت

## DESCRIPTIF DU PROGRAMME DE RECHERCHE

En justifiant, développer, paragraphe par paragraphe, notamment les points suivants :

- 1) Les objectifs du programme de recherche, sa pertinence et sa cohérence par rapport aux priorités nationales;
- 2) Le positionnement du programme de recherche sur le plan scientifique, économique et socio-culturel dans les contextes national et international ;
- 3) La part impliquant des retombées économiques et socio-culturelles faisant ressortir les partenariats éventuels avec les entreprises publiques et privées et, le cas échéant, les aspects novateurs ;
- 4) Le dimensionnement du programme de recherche, sa faisabilité et ses conditions de réalisation.
- 5) Le plan global de réalisation en explicitant les différentes étapes et en indiquant les résultats attendus (chiffrés, le cas échéant) ;
- 6) La capacité du programme à s'ouvrir, encore plus, vers d'autres disciplines et à fédérer, ultérieurement, des potentialités scientifiques afin de constituer un pôle de compétences ;
- 7) Les perspectives de coopération immédiate et/ou ultérieure avec l'étranger.

وصف لبرنامج البحث

خاصة حول النقاط الآتية وذلك فقرة بفقرة مع التعليل ومبينا:

- 1) أهداف برنامج البحث، وتناسبها وتناسقها بالنظر إلى الأولويات الوطنية؛
- 2) تموقع برنامج البحث على المستوى العلمي والإقتصادي والإجتماعي والثقافي وطنيا ودوليا ؛
- 3) نسبة الإنعكاسات الإقتصادية والإجتماعية والثقافية مع إبراز الشراكات المحتملة مع المؤسسات الحكومية والخاصة والجوانب التجديدية إن اقتضى الحال ؛
- 4) ضبط حدود برنامج البحث ومدى إمكانية تحقيقه وشروط إنجازه ؛
- 5) المخطط الشمولي للإنجاز وتحديد المراحل المختلفة مع ذكر النتائج المنتظرة (مرقمة، إن اقتضى الحال) ؛
- 6) قدرة البرنامج على التفتح الإضافي تجاه مواد علمية أخرى وقدرته أيضا على تجميع الطاقات العلمية لاحقا قصد تكوين قطب كفاءات ؛
- 7) أفاق التعاون المنتظرة قريبا و/أو أجلا مع الخارج.

Nature des Dépenses	طبيعة النفقات	المبلغ	Montant
Equipements Scientifiques petits et moyens	التجهيزات الصغرى والمتوسطة		
Frais de sous-traitance	مصاريف المناولة		
Consommables et petits matériels	مستهلكات ومعدات خفيفة		
Missions (Frais de voyage, de séjours pour tunisiens allant à l'étranger et pour étrangers invités en Tunisie et autres dépenses y afférentes...)	المهام (مصاريف التنقل وإقامة التونسيين والأجانب ومصاريف أخرى ذات العلاقة)		
Stages (Frais de voyage, de séjours, et autres dépenses y afférentes...)	التربصات (مصاريف التنقل وإقامة التونسيين والأجانب ومصاريف أخرى ذات العلاقة)		
Frais de déplacements et de séjours en Tunisie	مصاريف التنقل والإقامة داخل الجمهورية		
Organisation de rencontres scientifiques	تنظيم التظاهرات العلمية		
Rémunération des contractuels et vacataires	تأجير الأعران المتعاقدين والعاملين بالحصّة		
Documentation, frais de publication, frais d'accès aux réseaux de banques données	مصاريف التوثيق ونشر الوثائق والأشرطة واستعمال شبكات المعلومات المحلية والعالمية		
Divers et frais de maintenance	مصاريف مختلفة وصيانة التجهيزات		
	<b>Total المجموع</b>		

(\*) - Remplir une demande, par année, pour toute la durée de réalisation du programme de recherche présenté (quatre ans : 2007, 2008, 2009, 2010).

- Les demandes ne comportant pas tous les renseignements demandés ou mal formulées ne seront pas prises en considération et resteront en attente des compléments d'informations.

- Faire accompagner la présente estimation financière par un justificatif détaillé des demandes, rubrique par rubrique.

(\*) - يتعين وجوبا تكميّر مطلباً لكل سنة على حدة ولكامل مدة إنجاز برنامج البحث المقترح (أربع سنوات: 2007، 2008، 2009، 2010).

- المطالب الغير واضحة أو التي لا تحتوي على كافة المعلومات المطلوبة لن تؤخذ بعين الاعتبار وتبقى في ترقب استكمال الإيضاحات.

- إرفق التقديرات المالية المذكورة أعلاه بتعليل مفصل لكل المطالب، فقرة بفقرة.